



LOSGELÖST VODVAZ

Jugendfilme für den DaF-Unterricht der Sekundarstufe

Eine Filmreihe des Goethe-Instituts zum Themenschwerpunkt „Jugend in Deutschland“

Filmy pro výuku němčiny na druhém stupni

k tematickému roku „Mládež v Německu“



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

LIEBE DEUTSCHLEHRERINNEN UND DEUTSCHLEHRER,

in dieser Broschüre stellt die Bildungskoooperation Deutsch des Goethe-Instituts eine Reihe von 12 Filmen aus Deutschland vor, die wir für den Einsatz im Deutschunterricht ab der 7. Klasse empfehlen. Thematisch passen alle Filme zu unserem Schwerpunkt „Jugend in Deutschland“.

„Losgelöst“ sind nicht nur die Turnschuhe, die hoch über der Stadt Prag auf einer langen Leine baumeln. Auf dem Weg von der Kindheit zum Erwachsenwerden löst sich bei jungen Menschen nicht selten die vertraute Welt der Kindheit vollständig auf. Um diese spannende Zeit des Wandels, des Abschieds, der Ängste, des „Dazwischen“ und der Selbstfindung drehen sich inhaltlich alle hier versammelten Filme. Sie zeigen exemplarisch, was Jugendliche in Deutschland bewegt und wie Jugendliche heute „ticken“.

Wir freuen uns, wenn Sie unsere Broschüre dazu inspiriert, Filme bei uns auszuleihen und diese vielfältigen Aspekte von Erwachsenwerden mit Ihren Schüler/-innen im Deutschunterricht zu behandeln.

Auf unserer Webseite finden Sie dazu eine Reihe von Didaktisierungen und weitere Zusatzmaterialien zum Themenjahr „Jugend“: www.goethe.de/prag/lehren. Wir beraten Sie gerne!

Viel Freude beim Einsatz der Filme im Unterricht wünscht Ihnen
das Team der Bildungskoooperation Deutsch

MILÉ UČITELKY A MILÍ UČITELÉ NĚMECKÉHO JAZYKA,

v této brožuře Vám oddělení Goethe-Institutu Spolupráce ve vzdělávání v německém jazyce představuje sérii 12 německých filmů, které doporučujeme k použití při výuce němčiny od 7. třídy. Svým obsahem se všechny filmy hodí k našemu hlavnímu tématu „Mládež v Německu“.

Heslem „Vodvaz“ se řídí nejenom tenisky, které se vysoko nad Prahou houpou na dlouhé šňůře. Na cestě od dětství k dospělosti se u mladých nezdá zcela rozplývá důvěrně známý svět dětství. A kolem tohoto napínavého období proměny, rozloučení, obav, „mezibytí“ a nalézání sebe sama se obsahově točí všechny zde shromážděné filmy. Na konkrétních příkladech ukazují, co zaměstnává německou mládež a jak dnes mladí lidé „fungují“.

Budeme rádi, pokud Vás naše brožura inspiruje k tomu vypůjčit si u nás filmy a probrat v rámci výuky němčiny se svými žáky tyto rozmanité aspekty dospívání.

Na našich webových stránkách k tomu najdete didaktický materiál a také další podklady k tématickému roku „Mládež“: www.goethe.de/prag/lehren. Rádi Vám poradíme!

Mnoho radosti při využívání filmů ve výuce Vám přeje
tým Spolupráce ve vzdělávání



BUNT UND BEWEGT
Junges Leben in der Großstadt

PESTROST A POHYB
Život mladých ve velkoměstě



NEUKÖLLN UNLIMITED

In diesem Dokumentarfilm nimmt den Rhythmus des Lebens und die Kultur der Jugendlichen auf wie es kaum ein anderer Film geschafft hat. Er handelt von Hassan Akkouch (18) und seinen Geschwistern Lial (19) und Maradona (14), die im Berliner Stadtteil Neukölln leben und um das Bleiberecht ihrer Familie in Deutschland kämpfen. Vor dem Hintergrund der ständigen Angst abgeschoben zu werden und einen Lebensraum zu verlieren, den die Jugendlichen selbst als Heimat empfinden, wirken Tanz und Musik wie ein Anker in ihrem Leben.

🎬 2010

👤 Agostino Imondi & Dietmar Ratsch

🕒 96 Min./min.

📄 Tschechische Untertitel/České titulky

NEUKÖLLN UNLIMITED

Životní rytmus a kultura mládeže jsou v tomto dokumentu zachyceny tak, jako se to zatím snad v žádném jiném filmu nepodařilo. Dokument pojednává o Hassanovi Akkouchovi (18) a jeho sourozencích Liale (19) a Maradonovi (14), kteří žijí v berlínské městské části Neukölln a bojují o právo rodiny zůstat v Německu. Na pozadí neustálého strachu z vyhoštění a ze ztráty životního prostoru, který tito mladí lidé považují za svou vlast, působí tanec a hudba jako kotva v jejich životě.

📄 www.neukoelln-unlimited.de/UM-NKU.pdf

THIS AIN'T CALIFORNIA

Berlin 2011: Zum Begräbnis von Denis „Panik“ Paraceck treffen sich alte Freunde aus vergangenen DDR-Zeiten wieder und erinnern sich: Skateboards waren ihre große Leidenschaft. Denis war auf dem „Rollbrett“ an Verwegenheit kaum zu überbieten. In vielen kleinen Episoden werden die achtziger Jahre beschworen, in denen die Skater lange Zeit Außenseiter waren: heiter, aufsässig und weit weg vom Staat und seinen Produktionsplänen. Ihr Zentrum war der Alexanderplatz in Ostberlin, wo sie, beobachtet von verwunderten oder auch befremdeten Zuschauern, ihre Fertigkeiten entwickelten und vorführten. THIS AIN'T CALIFORNIA beschreibt ein Stück anarchistischer Subkultur im Sozialismus.

🎬 2011/2012

👤 Martin Persiel

🕒 99 Min./min.

☰ Tschechische Untertitel/České titulky



TOHLE NENÍ KALIFORNIE

Berlín 2011: Na pohřbu Denise „Panika“ Paraceckeho se opět setkávají staří přátelé z dob NDR a vzpomínají. Jejich velkou vášní byly skateboardy. Svou troufalostí na „prkně“ nebyl Denis absolutně k předstižení. V mnoha krátkých epizodách se připomínají osmdesátá léta, kdy byli „skejtáci“ dlouhou dobu outsideři: veselí, vzpurní a na míle vzdálení státu a jeho plánům produkce. Jejich centrem bylo Alexandrovo náměstí ve východním Berlíně, kde – obdivně či zaraženě sledováni přihlížejícími – rozvíjeli a předváděli svůj um. „Tohle není Kalifornie“ popisuje jednu část anarchické subkultury za časů socialismu.

📄 [www.bpb.de/gesellschaft/kultur/filmbildung/142313/
http-www-bpb-de-this-ain-t-california](http://www.bpb.de/gesellschaft/kultur/filmbildung/142313/http-www-bpb-de-this-ain-t-california)

KNALLHART

Der fünfzehnjährige Michael wohnt zusammen mit seiner Mutter Miriam in einer Villa im Berliner Stadtteil Zehlendorf. Doch dann müssen die beiden in den sozial schwachen Bezirk Neukölln ziehen, weil der Lebensgefährte der Mutter sie aus der Wohnung schmeißt. In Neukölln wird Michael von einer Jugendgang erpresst, kommt mit Dealern in Kontakt und irgendwann steht sogar die Polizei vor der Tür. Währenddessen entfremdet er sich Stück für Stück von seiner Mutter, die versucht durch verschiedene Männerbekanntschaften wieder zu Wohlstand zu kommen. Außerdem verliert er durch seinen größer werdenden Kontakt zur Drogenszene langsam seine Freunde und gelangt so immer stärker auf die kriminelle Schiene.



2006



Detlev Buck



99 Min./min.

DRSŇÁK

Patnáctiletý Michael bydlí spolu se svou matkou Miriam ve vile v berlínské čtvrti Zehlendorf. Jenže když je matčin partner vyhodí z bytu, musejí se oba přestěhovat do sociálně slabé části Neukölln. V Neuköllnu Michaela vydírá jeden gang mladistvých, Michael se také dostává do kontaktu s dealery a jednoho dne za dveřmi dokonce stojí policie. Zatím se postupně odcizuje své matce, která se přes různé známosti opět snaží propracovat k blahobytu. Michael také kvůli stále intenzivnějšímu kontaktu s drogovou scénou pomalu ztrácí přátele a tím se stále víc dostává na šikmou plochu.



www.goethe.de/mmo/priv/2015939-STANDARD.pdf








PRINZESSINNENBAD

Klara, Mina und Tanutscha sind 15 und wohnen bei ihren Müttern in Berlin-Kreuzberg. Sie kennen einander seit ihrer Kindheit, gehen zusammen auf Parties und verbringen die Sommertage im Prinzenbad. So unzertrennlich wie sie sind, fangen sie aber auch an, sich ihre eigenen Wege in der Welt zu suchen: Klara wechselt die Schule, Mina möchte mit ihrem Freund zusammen leben und Tanutscha fordert von ihrer Mutter mehr Freiheit.

 2006

 Bettina Blümner

 92 Min./min.

 Tschechische Untertitel/České titulky

PRINCEZNY Z KREUZBERGU

Klara, Mina a Tanutscha jsou 15leté slečny, které bydlí se svými matkami v berlínské čtvrti Kreuzberg. Znají se od dětství, chodí spolu na party a tráví léto na koupališti Prinzenbad. Ač nerozlučné kamarádky, začínají si ve světě také hledat své vlastní cesty: Klara mění školu, Mina chce žít s přítelem a Tanutscha požaduje na své matce víc svobody.

 www.goethe.de/ins/pt/lis/pro/bkd/didprin.pdf

KEBAB CONNECTION

Ibos Vater kommt nicht damit klar, dass sein Sohn ein Kind mit einer Deutschen bekommt. Er wirft Ibo aus der Wohnung. Dieser kommt bei seinem Freund Lefty unter, der auch Streit mit seinem Vater hat, seitdem er Vegetarier wurde und eine Falafelbude eröffnet hat. Während sich die werdende Mutter für die Aufnahmeprüfung an der Schauspielschule vorbereitet, übt Ibo das Wechseln von Windeln und besucht einen Kurs für werdende Mütter.

🎬 2005

👤 Anno Saul

🕒 96 Min./min.

☰ Tschechische Untertitel/České titulky

KEBAB CONNECTION

Ibův otec se nemůže smířit s tím, že jeho syn bude mít dítě s Němkou. Vyhodí Iba z bytu. Ibo nalézá útočiště u kamaráda Leftyho, který má také spory s otcem, protože se stal vegetariánem a otevřel si stánek s falafelem. Zatímco se nastávající matka učí na přijímací zkoušky na školu herectví, trénuje Ibo, jak se mění plínky, a navštěvuje kurz pro nastávající maminky.

📄 www.goethe.de/ins/pt/lis/pro/bkd/cinjovem/kebab.pdf



LOLA RENNT

Ein junger Mann braucht dringend 100.000 Mark, andernfalls wird ihn ein Gangster erledigen. Seine Freundin Lola rennt los, um den Betrag aufzutreiben und ihren Geliebten zu retten. Der junge Regisseur Tom Tykwer erzählt diese Geschichte einer Liebe in drei Variationen mit unterschiedlichem Ausgang. LOLA RENNT ist vor allem ein Spiel mit den Mitteln des Kinos, aber auch das Dokument eines Lebensgefühls und war einer der erfolgreichsten Filme des Jahres 1998.



1998



Tom Tykwer



81 Min./min.



LOLA BĚŽÍ O ŽIVOT

Mladý muž nutně potřebuje 100 000 marek, jinak ho odpraví jistý gangster. Jeho přítelkyně Lola vybíhá do ulic, aby obstarala celý obnos a zachránila svého milence. Mladý režisér Tom Tykwer vypráví tento příběh lásky ve třech variacích s různým koncem. „Lola běží o život“ je především hrou s možnostmi filmového plátna, ale také dokumentem jednoho životního prožitku a zároveň jedním z nejúspěšnějších filmů roku 1998.



AUF DER SUCHE
Jugendliche auf dem Weg zu sich selbst

HLEDÁNÍ
Mládež a hledání sama sebe



WINTERTOCHTER

Ausgerechnet an Weihnachten erfährt die 12-jährige Kattaka, dass ihr Papa nicht ihr leiblicher Vater ist. Enttäuscht und wütend über das zu lange Schweigen ihrer Eltern will sie Alexej suchen, den russischen Seemann, der einst ihre Mutter liebte. Mit ihrer alten Nachbarin und ihrem besten Freund macht sich Kattaka auf den Weg nach Polen. Die Fahrt in Lenes klapprigem Kleinbus führt nach Stettin, Danzig und in die Masuren: Ein Road Movie, in dem das junge Mädchen und die alte Frau ihre Vergangenheit klären, die Kluft zwischen Generationen überwinden und wieder zu sich selbst finden.

🎬 2011

👤 Johannes Schmid

🕒 90 Min./min.

DCERA ZIMY

Právě o Vánocích se 12letá Kattaka dozvídá, že její tatínek není jejím biologickým otcem. Zklamaná a rozzlobená kvůli příliš dlouhému mlčení rodičů chce vyhledat Alexeje, ruského námořníka, který kdysi miloval její matku. Se svou starou sousedkou a svým nejlepším přítelem se Kattaka vydává do Polska. Cesta Leniným vetchým minibusem je přivádí do Štětína, Gdaňsku a na Mazury: v této road movie si mladá dívka a stará žena vyjasňují svou minulost, překonávají propast mezi generacemi a znovu nacházejí samy sebe.

📄 www.goethe.de/ins/fr/pro/cineallemand/pdf_cineallemand5/Didaktisierungsvorschlag_Wintertochter.pdf

KRABAT

Durch eine Stimme im Traum gelangt der vierzehnjährige Waisenjunge Krabat in eine geheimnisvolle Mühle, wo er als Lehrling aufgenommen wird. Hier lernt er zusammen mit elf weiteren Jungen das Müllerhandwerk. Vom düsteren Meister werden die Jungen auch in die Kunst der schwarzen Magie eingeführt. Doch das Schicksal der Jungen ist bereits vorbestimmt: In jeder Neujahrsnacht muss ein Schüler sterben, damit der Meister sein eigenes Leben jeweils um ein Jahr verlängern kann. Krabats innere Stärke, ein kluger Freund und die Liebe eines Mädchens helfen ihm, sich diesem Machtgefüge zu entziehen.

 2006-2008

 Marco Kreuzpaintner

 120 Min./min.


 Tschechische Untertitel/České titulky



KRABAT: ČARODĚJŮV UČEŇ

Hlas ze snu zavede čtrnáctiletého sirotka Krabata do tajemného mlýna, kde je přijat za učně. Spolu s dalšími jedenácti hochy se zde učí mlynářskému řemeslu. Zamračený mistr zaučuje chlapce také do umění černé magie. Osud hochů je však předem zpečetěn: o každé novoroční noci musí zemřít jeden žák, aby mohl mistr prodloužit svůj život o jeden rok. Krabatova vnitřní síla, chytrý přítel a láska jedné dívky mu pomohou, aby se z tohoto soukolí moci vymanil.

 www.gew-hb.de/Binaries/Binary14945/KRABAT.pdf


 DVD mit Filmausschnitten und Informationsmaterial für den Unterricht / DVD s filmovými pasážemi a informačním materiálem pro výuku

GOETHE!

1772: Der 23-jährige Jurastudent Johann Wolfgang Goethe fällt beim Rigorosum durch. Sein erboster Vater schickt ihn ans Reichskammergericht nach Wetzlar. Goethe, der von einer Karriere als Dichter träumt und gerade die Ablehnung seines Dramas „Götz von Berlichingen“ hinnehmen musste, verliebt sich in Charlotte Buff. Doch deren Vater hat sie schon einem anderen versprochen. Goethe reagiert auf sein Unglück mit der Niederschrift von „Die Leiden des jungen Werther“. Dieser Roman macht ihn über Nacht zum neuen Star der deutschen Literatur. Dieser Film über einen jungen, ungestümen und manchmal etwas wilden Autor interessiert vor allem das junge Publikum mehr als manche seriöse Arbeit über den deutschen Dichtorfürst.

 2010

 Philip Stölzl

 104 Min./min.

GOETHE!

1772: 23letý student práv Johann Wolfgang Goethe propadá u rigoróza. Rozzuřený otec ho posílá k říšskému komornímu soudu do Wetzlaru. Goethe snící o kariéře básníka a právě zpracovávající odmítnutí svého dramatu „Götz von Berlichingen“ se zamiluje do Charlotte Buff. Jenže její otec ji již zaslíbil jinému. Goethe reaguje na své neštěstí sepsáním „Utrpení mladáho Werthera“. Tento román z něj udělá přes noc novou hvězdu německé literatury. Film o mladém, bouřlivém a někdy trochu divokém spisovateli zaujme především mladé publikum víc než lecjaká seriózní práce o německém básníkovi všech básníků.





ANDERS SEIN
Filme über Selbstbewusstsein und Mut

BÝT JINÝ
Filmy o sebevědomí a odvaze

DIE BLINDGÄNGER

Marie und Inga bewerben sich bei einer Schülerband, die Verstärkung braucht. Eigentlich nichts Besonderes, doch die beiden Mädchen sind blind. Die Jungs sind beeindruckt von Maries Gitarrenspiel und Ingas Saxophonklängen, wissen aber auch, dass blinde Mädchen leider nicht medientauglich sind. Doch die Mädchen lassen sich nicht entmutigen. Zusammen mit einem Jungen aus Kasachstan zeigen sie, dass sie als „Die Blindgänger“ sehr wohl medientauglich sind.

🎬 2004

👤 Bernd Sahling

🕒 88 Min./min.

📄 Tschechische Untertitel/České titulky

SLEPÁ PATRONA

Marie a Inga se ucházejí o místo ve školní kapele, která hledá posilu. Vlastně nic zvláštního, kdyby nebyly obě dívky slepé. Kluci jsou unešení Mariinou hrou na kytaru a Inžinými saxofonovými melodiemi. Zároveň ale vědí, že nevidomé dívky bohužel nejsou lákadlem pro média. Dívky se ale jen tak nedají a spolu s jedním chlapcem z Kazachstánu ukážou, že „Slepá patrona“ je mediálně zdatná, a jak!

📄 www.kinomachtschule.at/data/blindgaenger.pdf





CRAZY

Der sechzehnjährige Benjamin wird von seinen Eltern in ein Internat gebracht. Vier andere Schulen hat er schon hinter sich. Nach anfänglichen Schwierigkeiten gewöhnt sich Benjamin schnell ins Internatsleben ein - trotz seiner Körperbehinderung. Wegen seiner Behinderung fühlt sich Benjamin als Außenseiter; wirkliche Freunde oder gar eine Freundin hatte er bislang noch nicht. Er möchte, sagt er zu seinen neuen Schulkameraden, behandelt werden wie ein ganz normaler Junge. An Benjamins langsam wachsendem Selbstbewusstsein hat sein Zimmerkollege Janosch großen Anteil. Benjamin und Janosch verlieben sich beide in Malen, und riskieren damit ihre Freundschaft.



2000



Hans-Christian Schmid



95 Min./min.

CRAZY

Rodiče přivázejí šestnáctiletého Benjamina do internátu. Za sebou má již čtyři jiné školy. Po počátečních obtížích Benjamin rychle přivyká zdejšímu životu - i přes své tělesné postižení. Kvůli němu si Benjamin připadá jako outsider, opravdové přátele, natož přítelkyni zatím nikdy neměl. Přál by si, jak vypráví svým novým kamarádům ze školy, aby se s ním zacházelo jako s úplně normálním klukem. Na Benjamins nově pomalu rostoucím sebevědomí má velký podíl Janosch, který s ním sdílí pokoj. Benjamin a Janosch se oba zamilují do Malen a tím dávají v sázku svoje přátelství.

JENSEITS DER STILLE

Die kleine Lara lernt schon früh Verantwortung zu übernehmen, denn ihre Eltern sind taubstumm. Egal ob am Telefon, bei Gesprächen mit der Lehrerin oder bei Kreditverhandlungen in der Bank – Lara übernimmt für ihre Eltern als Übersetzerin die Rolle der Vermittlerin zur Außenwelt. So ist die Angst des Vaters groß, als seine Tochter nach dem Abitur beschließt die bayrische Kleinstadt zu verlassen, um in Berlin zu studieren. Doch auch Lara hat Angst sich aus einer schwer lastenden Verantwortung davonzustehlen.



1996



Caroline Link



109 Min./min.



Tschechische Untertitel/České titulky

ZA HRANICÍ TICHÁ

Malá Lara se již záhy naučí brát na sebe odpovědnost, protože její rodiče jsou hluchoněmí. Po telefonu, při rozhovoru s učitelkou i při vyjednávání o úvěru v bance – Lara se jako překladatelka ujímá vůči rodičům role zprostředkovatele s vnějším světem. A tak otec pocítí značný strach, když se jeho dcera po maturitě rozhodne opustit bavorské maloměsto a studovat v Berlíně. Strach má ovšem i Lara: vymanit se z této tíživé odpovědnosti.



www.irishfilm.ie/downloads/ifi_jenseits_sg.pdf



BILDNACHWEISE / FOTOGRAFIE

Neukölln Unlimited / Neukölln Unlimited – ©/Bildrechteinhaber: Indi Film GmbH / Volker Mai

This Ain't California / Tohle není Kalifornie – © Harald Schmitt

Knallhart / Drsňák – ©/Bildrechteinhaber: Boje Buck Produktion GmbH

Prinzessinnenbad / Princezny z Kreuzbergu – ©/Bildrechteinhaber: Reverse Angle

Kebab Connection / Kebab Connection – ©/Bildrechteinhaber: WÜSTE Film / Georges Pauly

Lola rennt / Lola běží o život – ©/Bildrechteinhaber: X Filme Creative Pool

Wintertochter / Dcera zimy – © Zorro Film

Krabat / Krabat: Čarodějův učeň – © CWP-Film, Marco Nagel

Goethe! / Goethe! – © Beta Cinema

Die Blindgänger / Slepá patrona – ©/Bildrechteinhaber: Kinderfilm GmbH

Crazy / Crazy – ©/Bildrechteinhaber: Claussen+Wöbke+Putz Filmproduktion

Jenseits der Stille / Za hranicí ticha – ©/Bildrechteinhaber: Claussen+Wöbke+Putz Filmproduktion

Goethe-Institut

Bildungskooperation Deutsch

Masarykovo nábřeží 32

110 00 Praha 1

Tel. +420 221 962 221

Fax +420 221 962 250

infobkd@prag.goethe.org

www.goethe.de/prag

www.goethe.de/praha

© Goethe-Institut 2013